

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1935-1936	N° 62		Zittingsjaar 1935-1936
	SEANCE du 19 décembre 1935	VERGADERING van 19 December 1935	

PROJET DE LOI

modifiant l'article 386bis du Code pénal.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

En introduisant dans le Code pénal un article 386bis, le législateur du 18 mai 1932 a admis qu'en matière d'images et d'objets dangereux pour les mœurs, il ne suffit plus d'atteindre ce qui est « contraire aux bonnes mœurs » :

Il a adopté une notion nouvelle, celle de l'image ou objet « indécent, de nature à troubler l'imagination des enfants de moins de 16 ans ». Mais s'il punit d'une manière absolue la vente ou la distribution de pareils images ou objets à des enfants de moins de 16 ans, il n'en réprime l'exposition publique que si elle a lieu dans le voisinage d'un établissement d'instruction ou d'éducation fréquenté par des enfants au-dessous de cet âge.

Il faut reconnaître que la distinction établie ainsi par l'alinéa 2 de l'article 386bis, est peu défendable.

Peu de parents ont le moyen d'exercer une surveillance constante sur leurs enfants pendant le temps où ceux-ci sont appelés à parcourir, pour l'une ou l'autre raison, la voie publique. D'autre part, si, dans le voisinage des écoles, les enfants sont soustraits à la surveillance des parents, ils s'y trouvent soumis à la discipline de l'établissement qu'ils fréquentent.

C'est pourquoi le Gouvernement est d'avis de supprimer cette distinction et de punir l'exposition *en tout lieu public* des images et objets visés par l'article 386bis du Code pénal, de même que l'article 383 de ce code punit, d'une façon absolue, l'exposition des images et objets « contraires aux bonnes mœurs ».

Tel est l'objet du présent projet.

Le Ministre de la Justice,

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 386bis van het Wetboek van Strafrecht.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Waar de wetgever op 18 Mei 1932 in het Wetboek van Strafrecht artikel 386bis heeft ingevoegd, heeft hij aangenomen dat het, in zake prenten en voorwerpen die gevaarlijk zijn voor de zeden, niet meer volstaat alleen datgene te treffen, wat « strijdig is met de goede zeden ».

Hij heeft een nieuw begrip ingevoerd, nl. dat van de « oneerbare prent of het oneerbaar voorwerp van aard om de verbeelding van de kinderen beneden 16 jaar te prikkelen ». Doch, zoo hij op volstrekte wijze den verkoop of de uitdeeling van zulke prenten of voorwerpen aan kinderen beneden 16 jaar straft, treft hij slechts het openbaar tentoonstellen van deze zaken wanneer dit gebeurt in de nabijheid van een onderwijs- of opvoedingsgesticht, dat bezocht wordt door kinderen beneden dezen leeftijd.

Men moet erkennen dat het aldus door alinea 2 van artikel 386bis gemaakte onderscheid moeilijk te verdedigen is.

Weinige ouders bevinden zich in de mogelijkheid om voortdurend toezicht te houden op hun kinderen, gedurende al den tijd dat deze, om de eene of andere reden, op den openbaren weg moeten zijn. Aan den anderen kant, zoo de kinderen in de nabijheid van de scholen, onttrokken zijn aan het toezicht van hun ouders, zijn ze er onderworpen aan de tucht van de instelling welke ze bezoeken.

De Regeering is dan ook van meening dat dit onderscheid moet worden opgeheven en dat het tentoonstellen *in elke openbare plaats* van de bij artikel 386bis van het Wetboek van Strafrecht bedoelde prenten en voorwerpen moet worden gestraft, evenals artikel 383 van dat wetboek op volstrekte wijze het uitstellen straft van prenten en voorwerpen die « strijdig zijn met de goede zeden ».

Dit is het doel van het hierbijgaande ontwerp.

De Minister van Justitie,

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 386bis du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :

Est puni d'une amende de 26 francs à 500 francs, qui-conque vend ou distribue à des enfants de moins de 16 ans *ou expose publiquement* des images, figures ou objets indé-cents de nature à troubler leur imagination.

Les images, figures et objets exposés, mis en vente ou en distribution, sont saisis par tout officier de police judi-ciaire, sur mandat du juge de paix du canton, et leur con-fiscation est toujours prononcée en cas de condamnation.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1935.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Justice,***WETSONTWERP**

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL!

Onze Minister van Justitie is gelast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

Artikel 386bis van het Wetboek van Strafrecht wordt door de volgende bepaling vervangen :

Wordt gestraft met een boete van zes en twintig frank tot vijfhonderd frank, al wie aan kinderen beneden zestien jaar oneerbare prenten, beelden of voorwerpen, die van aard zijn hunne verbeelding te prikkelen, verkoopt of uit-deelt, of dergelijke prenten, beelden of voorwerpen *open-lijk ten toon stelt*.

De prenten, beelden en voorwerpen, die werden ten toon gesteld, te koop geboden of verspreid, worden door elk gerechtelijk politieofficier, op last van den vrederechter van het kanton, in beslag genomen en de verbeurdverkla-ring er van wordt, in geval van veroordeeling, steeds uit-gesproken.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ December 1935.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,

E. SOUDAN.

(3)

Chambre des Représentants || Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1935-1936.	I		ZITTINGSJAAR 1935-1936.
Projet, N° 62. Rapport, N° 107.	Séance du 3 mars 1936.	Vergadering van 3 Maart 1936.	Ontwerp, Nr 62. Verslag, Nr 107.

WETSONTWERP tot wijziging van artikel 386bis van het Wetboek van Strafrecht.

AMENDEMENT door den heer DE MAN ingediend.

EENIG ARTIKEL.

Alinea 3 van artikel 386bis is opgeheven.

PROJET DE LOI modifiant l'article 386bis du Code pénal.

AMENDEMENT présenté par M. DE MAN.

ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa 3 de l'article 386bis est supprimé.

R. DE MAN.

TOELICHTING.

Het alinea 3, dat wij willen opgeheven zien, luidt als volgt :

De prenten, beelden en voorwerpen ^{werden} ten toon gesteld, te koop geboden of verspreid, worden door elk gerechtelijk politieofficier, op last van den vrederechter van het kanton, in beslag genomen en de verbeurdverklaring er van wordt, in geval van veroordeeling, steeds uitgesproken.

Het is van het hoogste belang dat de politie de hand legge op de onbetamelijke beelden, enz.. en zulks dadelijk. Zoo niet zijn ze verdwenen en kan de rechter bij gebreke aan het corpus delicti niet meer oordeelen of het beeld, het voorwerp werkelijk onbetamelijk was. Die beoordeeling is immers juist zeer delikaat en moeilijk.

De hooger aangehaalde tekst van alinea 3 bepaalt, dat de beelden, prenten, voorwerpen in beslag ^{genomen} worden op last van den vrederechter van het kanton.

Men verplicht dus de politie eerst bij den vrederechter van het kanton te gaan om de toelating tot inbeslagneming te bekomen.

Iedereen zal wel inzien dat dergelijke bepaling niet van aard is om de toepassing van artikel 386bis de gewenschte doelmatigheid te geven.

Men kan opwerpen dat de vrederechter ook reeds de toelating geeft tot huiszoeking in alcoholzaken. Zeker, is dit zoo, doch dit geldt alleen wanneer er moet gezocht worden in de private gedeelten van de woning.

Bij de toepassing van art. 386bis zal het voorwerp meestal tentoongesteld zijn in een publick magazijn, een winkel, een boekhandel, enz. Die publieke lokalen zijn, volgens algemeenen regel, altijd toegankelijk voor de politie zonder eenige toelating van overheidswge.

JUSTIFICATION.

L'alinéa 3 dont nous proposons la suppression est conçu comme suit :

Les images, figures et objets exposés, mis en vente ou en distribution, sont saisis par tout officier de police judiciaire, sur mandat du juge de paix du canton, et leur confiscation est toujours prononcée en cas de condamnation.

Il importe que la police puisse saisir les images indécentes, etc.. et cela immédiatement, sinon, elles ont disparu et le juge, à défaut du corpus delicti, ne peut plus juger si l'image ou l'objet étaient réellement indécents. En effet, cette appréciation est précisément le point délicat et difficile.

Le texte repris ci-dessus de l'alinéa 3 stipule que les images, figures et objets sont saisis, sur mandat du juge de paix du canton.

La police est ainsi obligée de se rendre d'abord chez le juge de paix du canton afin d'obtenir l'autorisation de saisir.

Tout le monde comprendra qu'une telle disposition n'est pas de nature à donner une efficacité suffisante pour l'exécution de l'article 386bis.

On pourrait alléguer que le juge de paix donne bien l'autorisation de perquisitionner lorsqu'il s'agit de débit d'alcool. En effet; mais cela se rapporte seulement lorsqu'il y a lieu de faire des recherches dans les parties privées de l'habitation.

Lors de l'application de cet article 386bis, l'objet sera généralement exposé dans un magasin public, dans une boutique, une librairie, etc. D'après la règle générale, ces locaux publics sont toujours accessibles pour la police, sans le moindre mandat de la part de l'autorité.

(4)

Omwille van de verbeurdverklaring van de onbetamelijke voorwerpen, waarvan ook sprake is in alinea 3 van artikel 386bis moet de alinea niet bewaard blijven, immers die verbeurdverklaring wordt in elke geval door den rechter uitgesproken krachtens artikel 42 van het Strafwetboek van Strafrecht, dat luidt :

Bijzondere verbeurdverklaring wordt toegepast :

1° Op zaken, welke het voorwerp van het misdrijf uitmaken en op die, welke gediend hebben of bestemd waren om het te plegen, wanneer zij in eigendom aan den veroordeelde toebehooren;

2° Op zaken, die van het misdrijf voortkomen.

Pour la confiscation des objets indécents dont il est également question dans l'alinéa 3 de l'article 386bis, cet alinéa est sans objet, puisque cette confiscation sera prononcée, en tous cas, par le juge, en vertu de l'article 42 du Code pénal qui est conçu comme suit :

La confiscation spéciale s'applique :

1° Aux choses formant l'objet de l'infraction et à celles qui ont servi ou qui ont été destinées à la commettre, quand la propriété en appartient au condamné;

2° Aux choses qui ont été produites par l'infraction.